



18 كانون الأول/ ديسمبر 2018

34695/2018/SG/CER

الرسالة رقم:

عدد المرفقات: 1

تحية طيبة وبعد،

لعلكم تتذكرون المقرر 51 (EC-70) الذي أنشأ المجلس التنفيذي من خلاله فرقة صياغة معنية بإعداد وثيقة سياسات بشأن التعاون بين القطاعين العام والخاص كي ينظر فيها المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية. وقد أعدت الفرقة، التي يرأسها الدكتور Michael Staudinger، الممثل الدائم للنمسا لدى المنظمة (WMO)، المسودة الأولى لوثيقة السياسات المرفقة بهذه الرسالة من أجل استعراضها وإبداء تعليقات عليها من جانبكم (المرفق).

ونظراً للأهمية الفائقة لوثيقة السياسات المقبلة هذه، توخى المجلس التنفيذي إجراء مشاور واسعة النطاق بشأن مسودة النص من أجل التوصل إلى توافق في الآراء قبل انعقاد المؤتمر. وتشمل الجولة الأولى من المشاورات جميع أعضاء المجلس التنفيذي. وندعوكم إلى استعراض مسودة النص وتقديم تعليقاتكم في موعد لا يتجاوز 12 كانون الثاني/ يناير 2019.

وينبغي إرسال التعليقات بالبريد الإلكتروني إلى: ppe@wmo.int إما بواسطة إدخال تصويبات تحريرية مباشرة على الوثيقة في شكل تعقب التغييرات (track changes)، أو كنص في رسالة البريد الإلكتروني، وفي هذه الحالة ينبغي أن تحددوا أيضاً رقم السطر في المسودة الذي تنطبق عليه تعليقاتكم، أو أرقام السطور التي تنطبق عليها تعليقاتكم.

ووفقاً لمقرر المجلس التنفيذي في دورته السبعين (EC-70)، ستُعَدّ فرقة الصياغة مسودة جديدة تعكس تعليقات ومقترحات أعضاء المجلس التنفيذي. وستُعقد جولة مشاور تالية في شباط/ فبراير - آذار/ مارس 2019، وسيشارك فيها جميع الأعضاء، والمنظمات الدولية المعنية، والشركاء، بما يشمل القطاعين الخاص والأكاديمي. ومن ثم، فإن عملية إعداد وثيقة السياسات ستكون شاملة للجميع وشفافة تماماً.

وأود، نيابة عن رئيس فريق الصياغة، أن أشركم مقدماً على مساهمتكم النشطة في العملية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(ب. تالاس)
الأمين العام

إلى: أعضاء المجلس التنفيذي للمنظمة (WMO)

المرفق

إعلان

المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية

(العنوان: مبادرة الشراكة من أجل المشروع العالمي للطقس والمناخ والماء)

نحن، المندوبين من 191 من الدول والأقاليم الأعضاء في المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO)، المجتمعين في جنيف من 3 إلى 14 حزيران/يونيو 2019 في المؤتمر العالمي الثامن عشر للأرصاد الجوية، وقد رأينا أن المخاطر المجتمعية العالمية المتعلقة بالطقس المتطرف والمناخ والماء والظواهر البيئية الأخرى يجب التصدي لها من خلال شراكات عالمية، نعلن ما يلي:

نحن نلاحظ

- تركيزاً متزايداً لجدول الأعمال العالمي على كل من المخاطر الفورية والطويلة الأجل المتعلقة بالطقس والماء والمناخ، على النحو الذي ينعكس مثلاً في خطة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة لعام 2030، واتفاق باريس بشأن تغير المناخ، وإطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث؛
- الدعوة إلى إقامة شراكات شاملة بين الحكومات والقطاع الخاص والمجتمع المدني على كل من الصعيد العالمي والإقليمي والوطني والمحلي من أجل تحقيق أهداف التنمية المستدامة؛

نلاحظ أيضاً

- التقدم الهام الذي تحقق في مجال العلم والتكنولوجيا والذي يساهم في تحسين قدرتنا على إنتاج منتجات وتقديم خدمات للمواطنين وكافة قطاعات المجتمع؛
- الطلب المتزايد والمتغير بسرعة من المجتمع كله على معلومات وخدمات الطقس والماء والمناخ لدعم قراراته وسياساته؛
- أن الطلب على المعلومات والخدمات يمكن دعمه دعماً أفضل من خلال جهود منسقة وتعاونية أفضل يضطلع بها كل من القطاع العام والقطاع الخاص والقطاع الأكاديمي، وهي القطاعات التي يتألف منها المشروع العالمي للطقس.

نسلم

- بالحاجة إلى تعزيز سلسلة قيمة الأرصاد الجوية بأكملها بدءاً من الحصول على الرصدات وتبادلها، ومروراً بمعالجة البيانات والتنبؤ، وانتهاءً بتقديم الخدمات لتلبية الاحتياجات المجتمعية المتزايدة؛
- بالقدرات المتطورة والمشاركة المتزايدة للقطاع الخاص في المساعدة على تعزيز جميع حلقات سلسلة القيمة وتسريع الابتكار؛
- بالفجوة المستمرة بين العالم المتقدم والعالم النامي من حيث القدرة على تقديم المعلومات والخدمات المطلوبة وهو ما يسفر عن وجود تفاوت في القدرة على الصمود في مواجهة الأخطار الطبيعية؛

31 - **بوجود ضغط مستمر على التمويل العام** يعرّض للخطر قدرة بعض المرافق الوطنية للأرصاد
32 الجوية والهيدرولوجيا على دعم البنى التحتية والخدمات اللازمة؛

33 - **بحاجة المنظمة (WMO) للعمل عن كثب مع الوكالات الإنمائية والتمويلية والقطاع الخاص**
34 **ودوائر التمويل الدولية في تصميم وتوجيه تنمية ترمي إلى سد الفجوة في القدرات.**

35 **نؤكد من جديد**

36 - **مهمة المنظمة (WMO) المتمثلة في تنسيق إنتاج وتقديم خدمات الأرصاد الجوية من قِبَل**
37 **أعضائها على الصعيد العالمي للمساعدة على حماية الأرواح والممتلكات وزيادة الرخاء**
38 **الاقتصادي؛**

39 - **دور المنظمة (WMO) في وضع المعايير الدولية وإعلانها لضمان جودة العمليات والخدمات**
40 **وقابليتها للتشغيل المتبادل وملاءمتها للغرض وضرورة تقبُّد الجهات الفاعلة في جميع**
41 **القطاعات بهذه المعايير، التي يدعمها إشراف الحكومات؛**

42 - **الأهمية الحيوية لمهمة المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا في رصد وفهم**
43 **الطقس والماء والمناخ وفي تقديم معلومات وخدمات الأرصاد الجوية وما يتصل بها من**
44 **معلومات وخدمات دعماً للاحتياجات الوطنية والإقليمية والعالمية؛**

45 - **التزام أعضاء المنظمة (WMO) بتشجيع التبادل الحر وغير المقيد لبيانات الأحوال الجوية**
46 **والبيانات الهيدرولوجية والمناخية الميسر من خلال القرارات 40 و25 و60 مع التسليم في**
47 **الوقت ذاته بالحاجة إلى نُهج وحوافز مبتكرة للتمكين من الوصول العادل والمنصف إلى**
48 **البيانات غير التقليدية المتزايدة بسرعة من كافة القطاعات؛**

49 - **مسؤولية حكومات أعضاء المنظمة (WMO) عن كفالة توفير البنى التحتية اللازمة وتشغيل**
50 **النظم والمرافق الدولية لعمليات الرصد وتبادل البيانات وتقديم المعلومات.**

51 **نرحب**

52 - **بالفرص التي ستتاح لجميع أصحاب المصلحة ولأوساط المستخدمين الواسعة النطاق من**
53 **توثيق التعاون بين القطاع العام والقطاع الخاص والقطاع الأكاديمي؛**

54 - **بمشاركة كافة القطاعات في تلبية الاحتياجات المجتمعية الحيوية المتعلقة بمعلومات وخدمات**
55 **الطقس والماء والمناخ؛**

56 - **بدور المنظمة (WMO) المتطور في المشروع العالمي للطقس كجهة ميسرة في إقامة**
57 **وتحسين شراكات يمكن أن تحسّن إلى حد كبير تقديم المعلومات والخدمات المتعلقة بالطقس**
58 **والماء والمناخ وتوافرها في جميع البلدان.**

59 **نحن جميع أصحاب المصلحة من القطاع العام والقطاع الخاص والقطاع الأكاديمي على التقبُّد باتفاق الأمم**
60 **المتحدة العالمي وبالمبادئ التي حددتها المنظمة (WMO) لنجاح الشراكات والمتمثلة في ما يلي:**

61 - **الإسهام جماعياً في تحقيق الأهداف الجامعة المنصوص عليها في اتفاقية المنظمة (WMO)**
62 **بما في ذلك دعم حماية الأرواح والممتلكات، وصون البيئة، والإسهام في التنمية المستدامة**
63 **ضمن أهداف أخرى؛**

- احترام القيم المشتركة لإتاحة الفرص لتحقيق النمو القائم على العلم والاستفادة من الخبرة، وإيجاد حلول تحقق نتائج إيجابية لجميع الأطراف، ودعم نقل المعرفة والتكنولوجيا واستيعابهما، والاستثمار في البحوث المحلية، وتطوير القدرات البشرية؛
- تعزيز استدامة المشروع العالمي للطقس بالتماس فرص للمشاركة تعزز الكفاءة وتخدم المجتمع على نحو أفضل؛
- تعزيز تقاسم البيانات "الحر وغير المقيد" ، المستند إلى الظروف الوطنية، مع إيلاء الاحترام الواجب لحقوق الملكية الفكرية؛
- المضي قدماً معاً من خلال اتباع نهج منسق يتمثل في إشراك القطاع العام والقطاع الخاص والقطاع الأكاديمي وقطاع المجتمع المدني وكذلك شركاء الاستثمار لدعم تقديم خدمات عالية الجودة للمستخدمين في جميع البلدان، مع تركيز خاص على سد الفجوات القائمة في البلدان النامية وأقل البلدان نمواً (LDCs) والدول الجزرية الصغيرة النامية (SIDS)؛
- تعزيز وصيانة ترتيبات عادلة وشفافة والتقيّد بمعايير الجودة والخدمة لتعزيز الأهداف الجماعية فيما يتعلق بتقديم السلع العامة مع مراعاة الاحتياجات المحددة لأصحاب المصلحة، بما يشمل:
- o كفاءة معاملة هيئات القطاعين العام والخاص على السواء لمسألة الوصول إلى البيانات المقيدة الاستخدام معاملة متكافئة؛
- o الالتزام بالامتثال بالتشريعات والسياسات الوطنية والدولية ذات الصلة فيما يتعلق بكل من توفير البيانات وتجنب السلوك المناهض للتنافس؛
- السعي إلى النزاهة بالانخراط في علاقات وشراكات مفيدة للطرفين لفائدة المجتمع؛
- احترام السيادة بوصفها حقاً من حقوق الأعضاء فيما يتعلق بترتيبات إعداد وتقديم خدمات الطقس والمناخ والماء وبما يشمل السياسات الوطنية والإقليمية لإتاحة البيانات والنواتج المتوافرة بشكل مفتوح ومجاني؛
- كفاءة الشفافية بتقديم المعلومات عن طبيعة ونطاق الترتيبات المؤسسية والتشغيلية ذات الصلة إلى الهيئات المعنية والجمهور العام.
- نشجع أيضاً
- السعي إلى تحقيق الكفاءة وتحسين الجدوى من الناحية المالية، بما في ذلك من خلال شراكات متعددة القطاعات وعابرة للحدود؛
- وضع سياسات وآليات وحوافز مبتكرة لتبادل البيانات لزيادة توافر البيانات من قطاعات متعددة، وإيجاد حل للثغرات القائمة في البيانات، وتحفيز زيادة تقاسم البيانات، وتجنب تجزؤ البيانات؛
- مواصلة الحوارات والمبادرات الرامية إلى بناء الثقة والفهم المتبادل والتعاون بين جميع أصحاب المصلحة المشاركين في المشروع العالمي للطقس؛

- 96 - **القطاع الخاص**، الذي يعتمد على الدعم الأساسي العلمي والخاص بالرصد الذي يقدمه القطاع
- 97 العام، ليعمل كداعية قوي للاستثمار الحكومي المستدام في مجال البنى التحتية والقدرات
- 98 العامة الأساسية.
- 99 **نناشد جميع الحكومات** إيلاء الاعتبار الواجب للبيانات الواردة في هذا الإعلان من أجل:
- 100 - **تعزيز الحوار الهيكلي** بين القطاع العام والقطاع الخاص والقطاع الأكاديمي على المستويات
- 101 الوطنية؛
- 102 - **السعي لوضع تشريعات وترتيبات مؤسسية مناسبة** للتمكين من إقامة شراكات فعالة بين
- 103 القطاعات وإزالة العقبات التي تحول دون وجود تعاون وتعاضد فعالين؛
- 104 - **كفالة الوفاء بالالتزامات الدولية**، بما في ذلك تلك الناشئة عن اتفاقية المنظمة (WMO)، من
- 105 أجل التشغيل المستدام للبنى التحتية وتبادل البيانات المطلوبة؛
- 106 - **صون وتعزيز الصوت المرجعي الرسمي للمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا**
- 107 فيما يتعلق بإصدار إنذارات تدعم القرارات الحيوية التي تتخذها السلطات والمؤسسات
- 108 والمواطنون فيما يتصل بمخاطر الأحوال الجوية والمخاطر الهيدرولوجية والمناخية،
- 109 بالاشتراك مع وكالات الاستجابة لحالات الطوارئ المختصة؛
- 110 - **تعزيز استيعاب جميع أصحاب المصلحة لمعايير المنظمة (WMO) وتوجيهاتها** لكفالة التوحيد
- 111 القياسي العالمي وجودة البيانات والنواتج؛
- 112 - **إشراك المجتمع المدني**، حيثما تتاح فرص لذلك، لتحسين الخدمات المقدمة للمستخدمين؛
- 113 - **إشراك كافة أطراف المشروع العالمي للطقس** لتيسير تقاسم البيانات الدولي، وتحسين
- 114 التخطيط للتكيف، والحد من مخاطر الكوارث، وبناء القدرات على الصعيد الوطني.
- 115 **نهيب بالمنظمات الشريكة والوكالات الإنمائية العمل** عن كثب مع المنظمة (WMO) على:
- 116 - **زيادة تأثير مبادرات تطوير القدرات** من خلال شراكات استراتيجية بين أصحاب مصلحة
- 117 متعددين تستغل استثمارات كافة قطاعات المشروع العالمي للطقس وخبرتها ومعارفها؛
- 118 - **كفالة أفضل استخدام لصناديق التنمية** لسد الفجوة في القدرات، من خلال استغلال نماذج
- 119 الأعمال لإيجاد الحلول القادرة على الاستمرار مالياً والمستدامة اللازمة لتحديث البنى التحتية
- 120 وتحسين الخدمات في البلدان النامية؛
- 121 - **تحسين التخطيط الوطني للتكيف** والحد من مخاطر الكوارث لبناء القدرة على الصمود على
- 122 كافة المستويات من خلال زيادة مشاركة **المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا**
- 123 وخبرتها، والشراكة مع القطاعين العام والأكاديمي، ومشاركة المجتمع المدني؛
- 124 - **تعزيز قدرة البلدان النامية** على أن تكون جزءاً من التبادل الدولي للبيانات والنواتج من خلال
- 125 النظم العالمية للمنظمة (WMO)، والإسهام بذلك في السلع العامة العالمية التي يُنتجها أعضاء
- 126 المنظمة (WMO) جماعياً والاستفادة من هذه السلع.